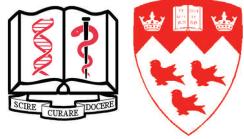


SIGNES VITaux



LE BULLETIN DU DÉPARTEMENT DE MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL

Volume 3, numéro 3

septembre 2008

MOT DU DIRECTEUR

*Dr David Eidelman, MD
Directeur, département de médecine*



FAISONS UN TOUR D'HONNEUR

On le savait depuis la fin juin, mais ce n'est que le 20 août que la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) a finalement annoncé la plus importante subvention de son histoire. Après une évaluation rigoureuse par des comités de pairs internationaux, la FCI a octroyé 99 998 343 \$ pour le projet de redéploiement du centre de recherche du CUSM, une subvention qui apporte une somme équivalente de la part du gouvernement québécois ainsi qu'une contribution d'environ 50 \$ millions de la Fondation du CUSM, pour un total de près de 250 \$ millions. Malgré les remous soulevés par le fait que c'est le CUSM et non pas le CHUM qui a réussi, ceci représente une bonne nouvelle pour toute la communauté médico-scientifique de Montréal.

En tant que membre du comité organisateur, j'ai eu l'occasion d'être un témoin de première ligne du travail et du dévouement de tous ceux qui ont contribué à cette réussite. Évidemment, ce sont les scientifiques qui méritent la part du lion de ce succès. D'après les commentaires que l'on a reçus directement et indirectement de la FCI, il est clair que notre succès est le reflet de l'excellence de notre science. La liste de personnes ayant contribué est trop longue pour les nommer toutes, cependant je me dois de souligner la contribution particulièrement importante de certains, dont les chercheurs principaux énumérés plus loin. Je suis fier d'y noter la participation massive des membres de ce département.

Assurément, notre succès relève aussi de

Centre pour la médecine innovatrice

Évaluer et optimiser la gestion de la santé
Leader : Jacques Genest
Chercheurs principaux : Gerry Fried, Larry Lands, Nancy Mayo, Simon Wing

L'innovation par les sciences de l'information

Leader : Robyn Tamblyn
Chercheurs principaux : Alan Barkun, David Buckeridge, Alain Pinsonneault, James Hanley

Centre pour la biologie translationnelle

Les origines prénatales et périnéonatales des maladies
Leader : Jacquette Trasler
Chercheurs principaux : Eric Fombonne, Vassilios Papadopoulos, Constantin Polychronakis, Rima Rozen

Maladies infectieuses et immunité

Leader : Brian Ward
Chercheurs principaux : Marcel Behr, Ann Clarke, Danuta Radzioch, Erwin Schurr

Recherche translationnelle dans le domaine des maladies respiratoires

Leader : Qutayba Hamid
Chercheurs principaux : James Martin, Bruce Mazer, Dick Menzies, Basil Petrof

Études intégrées sur les maladies métastatiques

Leader : Pnina Brodt
Chercheurs principaux : Armen Aprikian, William Foulkes, Nada Jabado, Janusz Rak

Découverte de médicaments et thérapies expérimentales

Leader : Vassilios Papadopoulos
Chercheurs principaux : John Bergeron, Bertrand Jean-Claude, Stéphane Laporte, Bernard Robaire

Vivarium

Leader : Marcel Behr
Chercheurs principaux : Pnina Brodt, Qutayba Hamid, Rima Rozen, Jacquette Trasler

l'excellente direction de la principale, Heather Munroe-Blum, du directeur général Arthur Porter, du vice-principal Denis Thérien et de notre doyen, Richard Levin. Je dois également mentionner quelques personnes qui ont travaillé dans l'ombre et dont les contributions ont été indispensables.

(suite à la page 2)

(suite de la page 1)

D'abord et avant-tout, Michael Shapiro, consultant sur ce projet depuis le début. Sans son habileté à nous garder sur la bonne voie et ses connaissances approfondies de la gestion de grands projets, nous serions restés à la ligne de départ. De plus, Nancy Fournier a joué un rôle de liaison clé avec l'Université. Nous avons pu profiter de ses connaissances encyclopédiques en matière de préparation des demandes pour la FCI. Je dois aussi remercier Rima Rozen notamment pour sa persistance à l'égard de l'excellence scientifique comme principe directeur dans la préparation de la demande. Enfin, il faut aussi souligner l'apport remarquable de John Bergeron, en particulier sa présentation, qui était des plus convaincantes, lors de la visite du groupe d'évaluation.

Mais, après tout, ce projet est le fruit de deux titans de notre département. Le projet est la grande idée d'Émil Skamene qui est l'auteur de plusieurs de ses concepts novateurs, particulièrement le Centre pour la médecine innovatrice. En plus, le travail antérieur du Dr Skamene et de son équipe a mis la table pour l'arrivée de Vassilios Papadopoulos qui, bien que nouveau venu, a rallié une des équipes de chercheurs en santé les plus remarquables de l'histoire canadienne. Le brillant leadership, l'énergie débordante et l'enthousiasme éperdu du Dr Papadopoulos ont inspiré tous les membres de l'équipe avec les résultats que l'on connaît. Grâce à ces deux hommes et tous celles et ceux qui ont œuvré sur cette demande, nous célébrons aujourd'hui un succès historique et inégalé dans l'histoire de notre département, du CUSM et de l'Université.

Savourons ce triomphe inouï et faisons un tour d'honneur bien mérité !

PROCHAINS CONFÉRENCIERS SCIENTIFIQUES INVITÉS

HRV/HGM mardi 12:00 PM

28 oct. - Dr Erol Cerasi, *Hebrew University*, Jérusalem
4 nov. - Dr Jared Randall Curtis, *Harborview Medical Center*, Seattle

HGJ lundi 12:30 PM

6 oct. - Dr Jonathan Cohen, *UT Southwestern Medical Center*, Dallas
3 nov. - Dr Serge Marchand, CHUS
24 nov. - Dr Tomas Ganz, UCLA



Le Dr James Martin, professeur et directeur des laboratoires Meakins-Christie, revient d'une année sabbatique en Irlande et nous lui avons demandé de nous faire part de son expérience.

UN APERÇU DU TIGRE CELTIQUE

Je suis arrivé à mon alma mater, la *University College Cork* d'Irlande en septembre 2007. J'étais basé au nouvel Institut des biosciences situé sur le joli campus faisant face à la rivière Lee, loin de l'hôpital universitaire. J'ai travaillé plus précisément à l'*Alimentary Pharmabiotic Center*, qui abrite un groupe de chercheurs scientifiques dont l'expertise est de promouvoir les propriétés des bactéries commensales. Les bactéries commensales dans l'intestin (microbiote) pourraient avoir des propriétés immunomodulatrices considérables qui se répandent aux tissus autres que l'intestin lui-même. La popularité des probiotiques est en hausse étant donné leurs effets thérapeutiques potentiels dans les maladies telles que le syndrome du côlon irritable et l'eczéma. Le groupe avec lequel j'ai collaboré a un produit en vente libre aux É.U. Je me suis intéressé à l'utilité des probiotiques dans les allergies respiratoires et j'ai étudié la flore microbienne des voies respiratoires, deux champs qui génèrent de plus en plus d'intérêt ces jours-ci.

Après plusieurs décennies en Amérique du Nord, on ne peut s'empêcher d'être frappé par la croissance évidente des activités de recherche et de financement dans les pays de l'Union européenne. Toutefois, le financement est souvent motivé principalement par les retombées économiques potentielles. Bien sûr, les politiciens sont désireux de promouvoir une économie du savoir et il n'y a pas de meilleur endroit pour l'innovation que les universités. Cependant, la pression des brevets, des permis et des avantages économiques immédiats est élevée et le manque d'appréciation de la part des politiciens à l'égard de la recherche à long terme est frustrant pour les chercheurs. Le réseautage entre les universités est aussi une exigence courante pour être éligible à des subventions.

(suite à la page 3)

(suite de la page 2)

Pendant mon séjour en Irlande, bien que je fus à plusieurs reprises un conférencier scientifique à l'hôpital Cork et à l'hôpital *Galway University*, j'étais à l'abri du système des soins de santé. Il y a un malaise associé au système de santé irlandais. C'est un système à deux vitesses, qui est une source de problèmes majeure pour les patients et pour la médecine académique. Ce système est par contre énormément avantageux pour les médecins et les chirurgiens entrepreneurs pour qui de gros salaires sont l'objectif principal. La médecine privée dans les hôpitaux universitaires est une distraction des activités académiques. Les professeurs laissent souvent tomber l'hôpital public pour passer leurs après-midi dans des cliniques privées. Il y a pénurie de médecins consultants, mais le coût associé au système de consultation (plus de 3 fois la rémunération actuelle au Québec) semble empêcher la rectification de ce problème. Plusieurs médecins, en particulier les plus jeunes et mieux formés, seraient heureux de travailler moins et d'accepter moins de revenus en échange d'une expérience de travail plus satisfaisante.



University College Cork

Bien sûr, un système à deux vitesses favorise l'élite ou, à tout le moins, les mieux nantis de la société. Le système public est souvent impersonnel et ne répond pas aux besoins du patient. De longues listes d'attente pour des examens et des formalités caractérisent le système public, tandis que les patients obtiennent un accès rapide, bien que dispendieux, au privé. Les promesses de listes d'attente combinées du public et du privé ne se sont pas réalisées. Désormais, près de 50 % de la population a adopté la médecine privée, un signe de mécontentement à l'égard du système public. Les poursuites surabondent.

La livraison des soins de santé en Irlande est également organisée par une myriade de bureaucraties, qui n'est pas sans comparaison

avec le Québec. Les gestionnaires des hôpitaux sont souvent en désaccord avec les professionnels. La planification rationnelle est souvent impossible. Le souhait de freiner les coûts à l'intérieur des centres académiques mène fréquemment à des restrictions absurdes en matière de pratique innovatrice, même lorsque des médecins spécifiquement qualifiés amènent des services précieux à la population. En général, étant donné l'argent dépensé dans le système, on aurait pu s'attendre à mieux. Espérons que le Canada n'adopte pas de système à deux vitesses nous menant sur les mêmes routes que le système en Irlande et d'autres pays en Europe qui ont en fait des modèles similaires.

NOUVEAU DÉFI

Nous sommes très fiers d'annoncer que la **Dre Linda Snell** assumera désormais de nouvelles responsabilités au Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada en tant que toute première professeure d'enseignement clinique principale, CanMEDS. Cette nomination est le reflet de la prééminence de Linda à l'échelle nationale et internationale dans le domaine de l'éducation médicale. Malheureusement pour le département de médecine, cette nomination marque la fin de son mandat à titre de médecin-chef adjointe et à titre de vice-directrice, pédagogie, la première de toute l'histoire du département.

Pendant son mandat, le département a été témoin de plusieurs accomplissements. Sous son aile, nous avons tenu avec succès un bon nombre de journées de réflexion impliquant le département au complet, rassemblant nos membres comme jamais auparavant. Au CUSM, Linda a donné un nouveau style aux conférences scientifiques et a chapeauté l'instauration des présentations télévisées en simultané à différents sites. À titre de vice-directrice, elle a coordonné avec brio les différentes missions éducationnelles cliniques au sein du département. Tout récemment, Linda a mis sur pied et mené avec succès une importante et stimulante révision par comité de pairs des unités d'enseignement cliniques au CUSM.

Nous sommes très reconnaissants envers Linda pour ses contributions exceptionnelles à notre département et lui souhaitons pleine réussite.

NOMINATIONS

Le Dr Qutayba Hamid a été nommé directeur scientifique des Laboratoires Meakins-Christie à compter du 1^{er} octobre 2008. Le Dr Hamid a été sélectionné pour ce poste suite à une recherche internationale hautement compétitive. Le Dr Hamid est une sommité internationale dans le domaine de l'inflammation des voies respiratoires, plus particulièrement la mise en application aux allergies respiratoires. Il est l'auteur de plus de 350 articles scientifiques, collabore activement avec la majorité des groupes de recherche reliée à la santé respiratoire partout dans le monde et son expertise dans le domaine de la biologie respiratoire est grandement recherchée.

Cette nomination marque la fin du mandat du Dr Jim Martin. Pendant ses 15 ans en tant que directeur, le Dr Martin a fait preuve de vision et de leadership exceptionnels. Il a grandement accru l'étendue de la recherche et l'influence des Laboratoires sur la scène internationale. Nous sommes très reconnaissants envers le Dr Martin pour ses immenses contributions aux Laboratoires Meakins-Christie, au département de médecine, à l'Institut de recherche du CUSM et à l'Université McGill.

Le Dr Pierre Ernst s'est joint à la division de pneumologie de l'HGJ à compter du 1^{er} juillet 2008. Médecin accompli, le Dr Ernst est professeur de médecine et possède un impressionnant parcours académique et de recherche. Il est l'auteur d'études des plus importantes sur le traitement de l'asthme et de ses effets secondaires. Son rôle principal à l'HGJ sera d'établir un centre de voies respiratoires. De plus, le Dr Ernst participera aux activités cliniques de la division, telles que les « tournées » lors de consultations et des fins de semaine ainsi qu'à d'autres activités académiques.

Depuis le 1^{er} juillet 2008, le Dr Dev Jayaraman assume la responsabilité de l'unité d'enseignement clinique (UEC) 15E. Le Dr Jayaraman revient tout juste de Harvard où il a suivi une formation spécialisée en matière de sécurité du patient. Il possède un dynamisme fabuleux et de fortes compétences cliniques pour ce poste. Cette importante nomination marque la fin du long règne de la Dre Suzanne Morin à titre de directrice de l'UEC. La Dre Morin, avec son expertise clinique et pédagogique ainsi que son enthousiasme, a établi des standards élevés et a amélioré tous les aspects des activités du 15E et nous la remercions grandement pour ce travail bien accompli.

FÉLICITATIONS

Nous sommes très heureux de souligner les succès suivants:

JAMES MCGILL AWARDS

Dre Louise Pilote (anciennement William Dawson): La recherche de la Dre Pilote est axée sur l'épidémiologie clinique des maladies cardiovasculaires. Avec son équipe, elle a contribué à de nombreuses observations importantes en matière de qualité de vie, des analyses de résultats et de livraison des soins de santé.

Dr Stéphane Richard (anciennement William Dawson): Dr Richard étudie la transduction des signaux, plus particulièrement dans les domaines spécialisés de diverses kinases.

Dr Qutayba Hamid (renouvellement): Le Dr Hamid est une sommité internationale dans le domaine de l'inflammation des voies respiratoires, plus particulièrement la mise en application aux allergies respiratoires.

CRC NIVEAU 2

Dr Salman Qureshi (renouvellement): Le Dr Qureshi utilise des modèles expérimentaux pour effectuer l'analyse génétique des défenses d'hôtes mammaliens afin de déterminer les mécanismes moléculaires et l'incidence des maladies infectieuses sur la santé des êtres humains.

PROFESSEUR DE CARDIOLOGIE EDWARDS

Dr Allan Sniderman (renouvellement): Le Dr Sniderman étudie le rôle du coussinet adipeux en tant que déterminant du flux des acides gras et développe des algorithmes avancés visant l'identification et le traitement des personnes ayant un risque élevé de maladie vasculaire.

PROMOTION PROFESSEURE TITULAIRE

Dre Nancy Mayo: La Dre Mayo est connue à l'échelle internationale pour son travail en matière des services de santé et des analyses de résultats des études sur la population atteinte de maladies chroniques. En plus de sa recherche remarquable, la Dre Mayo est une enseignante primée et une excellente superviseure pour les étudiants.

PRIX DE L'HGJ

La soirée de fin d'année de remise des prix au personnel et aux résidents de l'HGJ a eu lieu le 19 juin 2008. Félicitations aux lauréats !

Prix Dave Feder

Remis au résident qui s'est démarqué par sa compassion et sa sensibilité dans la pratique de la médecine. Il fait preuve de générosité, de respect et de camaraderie envers ses collègues et enseignants. Il a une attitude positive ce qui lui permet d'avoir une vie équilibrée au-delà de sa profession.

- Dre Jennifer Nguyen

Prix commémoratif Sheldon Zemelman

Remis pour l'excellence académique et pour la contribution exceptionnelle aux soins des patients.

- Dr Nathaniel Bouganim

Prix de médecine interne Dr Allen Spanier

Remis au résident qui fait preuve d'une passion durable pour la pratique de la médecine. Il aime relever les défis posés par le soin des patients et partager les solutions avec les autres, tout en maintenant un haut niveau de professionnalisme. Ainsi, il incarne l'héritage unique du Dr Allen Spanier.

- Dr Jed Lipes

L'enseignant de l'année choisi par les résidents

- Dr Mark Miller

Un programme de soutien pour les cliniciens académiques « PTG-H » du département de médecine de l'HGJ a été créé en 2007 avec l'idée de compenser, en partie, le temps dévoué aux activités de recherche clinique. Les titulaires de 2007, le **Dr André Dascal**, la **Dre Chris Greenaway**, le **Dr Andy Szilagyi** et la **Dre Vicky Tagalakis** se sont vus accorder le renouvellement pour une année supplémentaire étant donné leur productivité dans leurs domaines respectifs. Les titulaires de 2008 sont la **Dre Sarit Assouline**, le **Dr Murray Baron** et le **Dr Morris Schweitzer**.

Le département de médecine de l'HGJ a également créé le nouveau prix Amélioration de l'enseignement afin de continuer de valoriser la qualité de l'enseignement à l'HGJ. La **Dre Leora Berkson** est la première récipiendaire de ce prix. Elle vient de compléter un congé sabbatique pendant lequel elle a étudié dans le champ de la translation du savoir avec le Dr Jeremy Grimshaw à l'Université d'Ottawa.

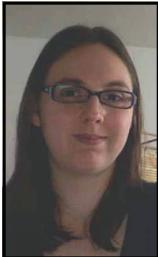
Le **Dr Manish Khanna** a reçu le prix de l'enseignant de l'année 2007-2008 de la division de dermatologie.

Le **Dr Nathaniel Bouganim** a remporté le prix remis à un résident en médecine pour sa recherche.

La **Dre Oriana Yu** a obtenu le prix de recherche de McGill remis à un résident lors de la soirée des prix de recherche.



RECRUTEMENTS



Nous souhaitons la bienvenue à la **Dre Beth-Ann Cummings** au sein de la division de médecine interne. La Dre Cummings a suivi sa formation en médecine interne à l'Université McGill et termine présentement une maîtrise en éducation médicale. Elle s'est jointe à l'HGJ et poursuivra ses intérêts dans les champs de l'éducation médicale et de la médecine préopératoire. La Dre Cummings s'intéresse en particulier à l'éducation du 1^{er} cycle et participera à des recherches en éducation pendant sa maîtrise. Elle mettra également sur pied un service de consultation préopératoire.

Nous sommes heureux de l'arrivée de la **Dre Thérèse El Helou** au sein de la division de dermatologie. La Dre El Helou a complété sa formation en résidence à l'*American University of Beirut Medical Center*, un *fellowship* d'une année en dermatopathologie à l'École de médecine de l'Université de Boston et une dernière année au CUSM. Basée principalement à l'HGM, la Dre El Helou participera aux activités cliniques de la division aux deux sites adultes et à l'HME. Elle se joindra également au noyau de dermatologues qui fournissent des services de consultations à Rouyn-Noranda.



Nous sommes heureux de l'arrivée de la **Dre Marta Kaminska** à la division des maladies respiratoires. La Dre Kaminska a suivi sa formation à l'Université McGill en médecine interne et en médecine respiratoire pour ensuite compléter un *fellowship* en médecine du sommeil à l'Université de Montréal. Elle se joint au CUSM et se joindra éventuellement à l'équipe de médecine du sommeil de l'HRV, son champ d'intérêt. Pendant ses deux premières années, la Dre Kaminska poursuivra sa formation en recherche en complétant une maîtrise en épidémiologie, ce qui lui permettra d'approfondir son expertise de la relation entre les maladies neuromusculaires et les problèmes respiratoires reliés aux troubles du sommeil.



Nous accueillons la **Dre Maia Kokoeva** aux laboratoires Fraser de la division d'endocrinologie et métabolisme. La Dre Kokoeva arrive du laboratoire du Dr Jeff Flier, le doyen actuel de l'école de médecine de Harvard, où elle a accompli un travail impressionnant décrivant la contribution de la neurogenèse dans l'hypothalamus au remodelage du contrôle hypothalamique de l'appétit et du poids corporel. Elle poursuivra et élargira son travail dans le domaine de la régulation de l'équilibre énergétique du SCN.



C'est avec plaisir que nous annonçons que le **Dr Matthew Oughton** s'est joint à la division des maladies infectieuses du département de médecine ainsi qu'à la division de microbiologie clinique du département de médecine diagnostique de l'HGJ. Le Dr Oughton a fait ses études de médecine à l'Université du Manitoba et a complété des résidences en médecine interne, maladies infectieuses et microbiologie médicale à Toronto et à Montréal. Il est le récipiendaire de la bourse de recherche FCMI/AMMI/Bayer Healthcare des IRSC avec laquelle il a entrepris ses recherches dans le champ du génome du *C. difficile*. Il s'intéresse actuellement à la génomique comparée du *C. difficile* comme moyen d'établir la diversité génétique des souches pour ce pathogène nosocomial de plus en plus important.

(suite à la page 7)

(suite de la page 6)



Nous souhaitons la bienvenue au **Dr Brent Richards** au sein de la division d'endocrinologie de l'HGJ. Suite à des études de 1^{er} cycle en génétique humaine à McGill, le Dr Richards a fait sa médecine à l'Université de Calgary et sa résidence en médecine interne à l'HGM ainsi qu'une maîtrise en épidémiologie et biostatistiques, tout en suivant sa formation de sous-spécialité en endocrinologie et métabolisme à McGill. Il a effectué ses recherches postdoctorales avec le Dr David Goltzman et le Dr Lawrence Joseph, publiant plusieurs études importantes dans le champ de l'ostéoporose, ainsi qu'aux hôpitaux Guy et St-Thomas de Londres en épidémiologie génétique. Sa recherche vise la découverte de gènes des maladies héréditaires communes et complexes via les études d'association sur l'ensemble du génome.

Nous sommes heureux de l'arrivée du **Dr Constantine (Dean) Soulellis** au sein de la division de gastroentérologie. Le Dr Soulellis a reçu son MDCM de McGill en 2002 et a fait sa formation en médecine interne à l'HGM, suivi d'un *fellowship* en gastroentérologie de 2005 à 2007. Pendant la dernière année, il a complété une formation complémentaire dans le champ des thérapies à haut risque reliées aux affectations pancréatico-biliaires à l'HGM. Ses recherches portent actuellement sur l'entéroscopie à ballonnet et l'œsophage de Barrett. Le Dr Soulellis aura un rôle important dans l'introduction d'un programme de diagnostic et de traitement des lésions de l'intestin grêle au CUSM. Il sera basé à l'HGM.



Nous sommes heureux d'annoncer que la **Dre Doreen Wan-Chow-Wah** s'est jointe à la division de gériatrie. La Dre Wan-Chow-Wah a fait toutes ses études supérieures à l'Université McGill. Elle a suivi sa résidence en médecine interne à l'HRV et a été la résidente en chef en 2004-2005. Elle a récemment complété un *fellowship* à l'HGJ dans le domaine de l'oncologie gériatrique, une discipline émergente, et continuera de développer cette nouvelle sous-spécialité à l'HGJ et ultimement au CUSM. Sa recherche porte actuellement sur les soins intégrés des personnes âgées atteintes de cancer.

C'est avec plaisir que nous annonçons que le **Dr Sven Wassmann** s'est joint à la division de cardiologie de l'HGJ. Cardiologue accompli, le Dr Wassmann était professeur agrégé à l'Université de Bonn en Allemagne, où il dirigeait le laboratoire de cathétérisme cardiaque de la *Medizinische Klinik II* et était le chef d'équipe de l'unité de recherche en biologie vasculaire. Ses recherches sont centrées sur les fonctions athéroscléroses et endothéliales. Il poursuivra son travail innovateur à son laboratoire de l'HGJ et enrichira notamment la recherche en biologie vasculaire à McGill.



HONNEURS



Félicitations au **Dr Mark Wainberg**, professeur à la division d'allergie et immunologie et directeur du Centre du sida de l'Institut Lady Davis de l'HGJ, qui a été nommé chevalier de la [Légion d'honneur](#) de la France. L'ordre de renommée internationale, établi par Napoléon Bonaparte en 1802, représente la décoration la plus importante en France. Chercheur et activiste infatigable dans le domaine du sida/VIH, le Dr Wainberg a consacré sa carrière à rencontrer des scientifiques, des dirigeants internationaux, des industriels et des célébrités afin de rehausser la sensibilisation et d'élaborer des politiques visant à ralentir la propagation du sida/VIH et à éradiquer la maladie.



Félicitations au **Dr Vassilios Papadopoulos**, professeur de médecine, directeur de l'IR-CUSM et directeur général adjoint de la recherche au CUSM, qui a été reconnu par ses pairs et élu en tant que membre de la prestigieuse [Académie Nationale de Médecine de France](#), une Académie indépendante fondée par le médecin de Louis XVIII en 1820. Cette reconnaissance témoigne du respect international que le Dr Papadopoulos mérite dans son domaine.



[La société d'endocrinologie](#) a choisi le **Dr David Goltzman** en tant que récipiendaire de l'édition 2009 du prix *Gerald D. Aurbach Lecture*, en reconnaissance de ses contributions exceptionnelles à la recherche dans le domaine de l'endocrinologie et de ses nombreuses années en tant que leader scientifique. Le Dr Goltzman a été le directeur du département de médecine de l'Université McGill et le médecin-chef de l'HRV et du CUSM de 1994 à 2004 et est actuellement le directeur du laboratoire du calcium et professeur de médecine. Toutes nos félicitations au Dr Goltzman pour cet honneur bien mérité.



Félicitations au **Dr Jean Bourbeau**, professeur agrégé au sein de la division des maladies respiratoires, qui a été nommé au comité de direction de la [Global Initiative for Chronic Obstructive Lung Disease](#) (GOLD). La GOLD travaille avec les professionnels des soins de la santé et les instances sanitaires officielles de partout dans le monde afin de favoriser une meilleure prise de conscience de la maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC) et améliorer la prévention et le traitement de cette affection pulmonaire. Le Dr Bourbeau est le premier Canadien à être nommé au comité de direction de la GOLD.

Félicitations au **Dr John H. Burgess** pour la publication de son livre. Dans *Doctor to the North*, il relate ses expériences en tant que cardiologue et consultant pour la communauté Inuit, œuvre pour laquelle il a reçu l'Ordre du Canada. Le Dr Burgess est un cardiologue émérite au CUSM, professeur à l'Université McGill, l'ancien président du CRMCC et l'auteur de nombreuses publications médicales. [Veuillez cliquer sur ce lien pour plus d'informations.](#)



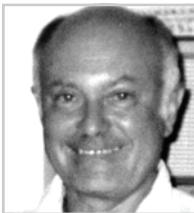
Félicitations au **Dr Colin Chalk**, professeur agrégé, qui a reçu le prix *Dr Joseph Mikhael CAIR for Medical Education*, en reconnaissance de ses contributions exceptionnelles à l'éducation médicale au Canada.



Toutes nos félicitations au **Dr David Eidelman** pour son élection à l'[American College of Physicians](#) (ACP). Cette distinction témoigne de ses importantes réalisations en médecine interne. Le Dr Eidelman a été élu suite à la recommandation de ses pairs et à l'appréciation du comité d'examen des titres de l'ACP.

EN MÉMOIRE

Par Dr David Eidelman et Dr Simon Wing



Entouré de sa famille, le **Dr Leslie Kovacs**, professeur agrégé au département de médecine, est décédé paisiblement à son domicile le 23 juillet 2008 après une longue maladie.

Le Dr Kovacs a œuvré au sein de la division d'endocrinologie et métabolisme de l'HRV et du CUSM pendant plus de 50 ans. Il a joué un rôle clé dans l'instauration du Centre métabolique de jour (CMJ), le premier établissement externe pour la gestion du diabète au Canada. Le Dr Kovacs était un examinateur pour la médecine interne au Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada et un représentant élu pour la médecine interne à la Fédération des médecins spécialistes du Québec. Il a coécrit un manuel notoire sur le diabète.

Le Dr Kovacs était bien connu au sein de notre département pour son rôle en tant que président de l'Association des médecins du département de médecine de l'HRV depuis sa création. Il a également été le premier directeur de l'Association des médecins du département de médecine du CUSM. À tous les égards, le Dr Kovacs a pris part à la gestion des affaires du département pendant plus de 36 ans. Il abordait cette tâche avec un dévouement exceptionnel et jouissait de la confiance absolue de ses collègues ainsi que du respect et de l'admiration des médecins-chefs qu'il a servis.

Un interniste et endocrinologue respecté et inlassable, le Dr Kovacs a été un mentor pour des générations de médecins. Il a exercé ses fonctions administratives, éducationnelles et cliniques avec une finesse sans prétention, ce qui reflétait une élégante modestie, attrayante pour tous ceux qui le côtoyaient. Ses patients, ses collègues et le personnel l'aimaient pour son savoir-faire, sa bonté et sa compassion. Bien que très réservé, il a été un leader au sein de notre département et s'est distingué par son efficacité réfléchie, sa grâce et son sens de l'humour. Le Dr Kovacs a continué de travailler à son bureau et au CMJ jusqu'à la fin, affrontant sa maladie avec une équanimité « Oslerienne » exemplaire. Il nous manquera terriblement.

Il laisse dans le deuil sa chère épouse depuis 60 ans, Dre Agnes Bimbi-Kovacs, et ses enfants adorés, Dr Tom, Kathy, Dre Julie et Dre Suzie.

Un service aura lieu le vendredi 10 octobre à 15:00 H à l'amphithéâtre Timmins de l'INM. Si vous désirez faire un don, veuillez contacter la division d'endocrinologie, Fondation de l'hôpital Royal Victoria, 687 avenue Pine Ouest, Montréal, H3A 1A1, 514-843-1543. Les dons contribueront à améliorer le CMJ afin de rendre un hommage intarissable au Dr. Kovacs.

Par Dr David Blank et Dr Jan Schulz



Le **Dr Peter Cernacek**, professeur agrégé à la division de biochimie clinique et basé à l'HRV, est décédé le 12 juin 2008 après une brève maladie, à l'apogée de sa carrière académique accomplie.

Originaire de la Slovaquie, Peter s'est joint à la division de biochimie clinique en juin 1984 suite à court passage au département de physiologie et pharmacologie de l'Université de Sherbrooke.

Sa passion intarissable pour la recherche scientifique est née alors qu'il était un jeune étudiant en médecine en Bratislavie. Ses intérêts principaux se situaient dans le champ des peptides vasoactifs, plus particulièrement les endothélines et les peptides natriurétiques auriculaires. Ses recherches ont été bien reconnues par le Conseil de recherches médicales du Canada (CRM) et subséquemment par les IRSC. Peter est l'auteur d'un bon nombre d'articles importants sur la pathophysiologie des maladies rénales et cardiaques et, plus récemment, sur les endothélines. Son œuvre est largement cité dans la littérature. Son engagement perpétuel envers la recherche et son approche méticuleuse et novatrice face à toute analyse, qu'elle soit sociale, philosophique ou clinique, ont été inestimables en tant que membre du comité d'éthique à l'HRV. Tout en menant son important programme de recherche, il a participé de façon dynamique aux activités courantes du laboratoire clinique. Sa jovialité et sa bonté nous manqueront terriblement.

Peter était un professeur d'enseignement médical dévoué. Pendant plusieurs années, jusqu'à sa fin, il a été membre du conseil de l'Association des médecins biochimistes du Québec (AMBQ), responsable de l'éducation du 2^e et 3^e cycle. Les étudiants se souviendront de lui comme étant compatissant, patient et vif. Peter organisait les activités du 2^e et 3^e cycle du programme de biochimie médicale à l'Université McGill, était membre du conseil du Programme de formation des résidents en biochimique médicale de McGill ainsi que membre du conseil d'admission du programme réseau en biochimie médicale au Québec pendant 10 ans.

Il était un connaisseur de musique et un amoureux de l'opéra. Un rat de bibliothèque et un conteur fabuleux, il est l'auteur de brillants limericks qu'il offrait à ses amis lors de leurs anniversaires. Il laisse dans le deuil sa femme Zora, ses 2 filles, Dana et Katarina, et ses 4 petits-enfants.

Département de médecine de l'Université McGill

Hôpital Royal Victoria

687, avenue des Pins ouest, bureau A3.09

Montréal (Québec) H3A 1A1 Canada

Tél.: (514) 843-1578

Fax: (514) 843-8182

http://www.medicine.mcgill.ca/deptmedicine/default_fr.htm

Dr David Eidelman

Directeur, département de médecine, Université McGill

Médecin-chef, CUSM

Dre Linda Snell

Vice-directrice, pédagogie, département de médecine, Université McGill

Médecin-chef adjointe, CUSM

Christine Dolden, Directrice des services administratifs

Debbie Carr, Agente, contrôle budgétaire

Domenica Cami, Secrétaire de direction

Marie Harkin Talbot, Coordonnatrice administrative

Josée Cloutier, Coordonnatrice administrative principale

Emily Di Lauro, Secrétaire médicale/commis senior

Hôpital général juif-SMBD

3755, rue de la Côte Ste-Catherine

Montréal (Québec) H3T 1E2 Canada

Tél.: (514) 340-7538

Fax: (514) 340-7539

Dr Ernesto Schiffrin

Vice-directeur, recherche, département de médecine, Université McGill

Médecin-chef, HGJ

Ranjan Sudra

Adjointe administrative

Centre hospitalier de St. Mary

3830, avenue Lacombe

Montréal (Québec) H3T 1M5 Canada

Tél.: (514) 734-2660

Fax: (514) 734-2641

Dr Todd McConnell

Médecin-chef, St. Mary

Caroline Mackereth

Adjointe administrative

Pour tout commentaire ou question au sujet du bulletin:

josee.p.cloutier@muhc.mcgill.ca